

Результаты и их обсуждение. Если сдвиги в ту или иную сторону происходят случайно, то и суммы их рангов окажутся примерно равны. Если же интенсивность сдвигов в одну сторону больше, то сумма рангов абсолютных значений сдвигов в противоположную сторону будет значительно ниже, чем это могло бы быть при случайных изменениях.

Выводы. Таким образом, изучаемый признак может быть измерен как в количественной непрерывной (артериальное давление, содержание лейкоцитов в 1 мл крови), так и в порядковой шкале (число баллов, степень тяжести заболевания, степень обсемененности микроорганизмами).

ЛИТЕРАТУРА

1. Копыцкий, А. В. Математическая статистика в медицине: учебно-методическое пособие для студентов учреждений высшего образования, обучающихся по специальности 1-79 01 05 «Медико-психологическое дело» / А. В. Копыцкий, А. К. Пашко. – Гродно: ГрГМУ, 2018. – 196 с.

ТЕРМИНОЛОГИЯ ПРЕДМЕТНОЙ ОБЛАСТИ «КАРДИОЛОГИЯ» (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)

Кезь Д. В.

Гродненский государственный медицинский университет

Научный руководитель: ст. преподаватель Нечай М. А.

Актуальность. Терминология в условиях ускорения научно-технического прогресса приобретает особое значение. Она является источником получения информации, инструментом освоения специальности. Любая область науки или техники находит своё выражение в терминах. Данная работа посвящена изучению терминологии предметной области «Кардиология» на материале немецкого языка. Обращение к изучению терминологии предметной области «кардиология» в немецком языке определяется постоянной динамикой и развитием кардиологической терминологии: появлением новых профессиональных и социальных реалий (например, инструментов, заболеваний, узкоспециализированных направлений), что ведёт к пополнению терминологии новыми обозначениями.

Цель. Представить классификацию способов образования терминов; обозначить место кардиологических терминов в медицинской терминологии и рассмотреть их специфику; сопоставить результаты структурного анализа кардиологических терминов.

Методы исследования. В данном исследовании используется метод сплошной выборки материала; метод структурно-семантического анализа; компонентного анализа; метод лексикографического анализа (определение

семантических особенностей терминов посредством изучения словарных дефиниций); описательный; количественного подсчета для определения частотности языковых явлений и терминологических элементов. Материалом для исследования послужили простые, сложные термины и терминологические словосочетания, принадлежащие к терминологии предметной области «кардиология» в немецком языке. Объем картотеки составил более 300 терминологических единиц.

Результаты и их обсуждение. Немецкая терминология предметной области «кардиология» сложна в структурном отношении. При анализе терминов были выявлены простые непроемные термины. Исследование показало, что для терминологии исследуемой предметной области характерен суффиксальный и префиксально-суффиксальный способ терминообразования. Результаты анализа терминов по количеству основ показали, что в основном функционируют двухчленные и многочленные сложные термины-существительные, некоторые термины представляют собой терминологические словосочетания. Кроме того, были выделены следующие тематические группы: термины, обозначающие названия медицинских приборов; термины, обозначающие названия медицинских процедур, методов лечения и диагностики; термины, обозначающие названия клинических симптомов заболеваний; термины, обозначающие названия кардиологических заболеваний; термины, обозначающие названия анатомических структур. Выделение данных тематических групп позволило представить сегменты профессионального знания и содержания профессиональной деятельности врача-кардиолога, вербализованные терминологическими единицами.

Выводы. Анализ практического материала показал, что процессы становления, развития и функционирования терминологии предметной области «кардиология» соответствуют общим тенденциям формирования и существования системы терминов в языке и речевой практике. Терминология предметной области «кардиология» изменчива, динамична, зависит от особенностей сердечно-сосудистых заболеваний, их течения, лечения, осложнений и диагностики.

ЛИТЕРАТУРА

1. Смирнова, Е. В. Структурно-семантический и лексикографический аспекты медицинской терминологии: на примере кардиологической лексики: автореф. дисс. кандидата филологических наук: 10.02.19 / Е. В. Смирнова. – Ярославль, 2012. – 25 с.
2. Величкова, С. М. Структурно-семантические особенности медицинской терминологической лексики (на материале немецкого языка) // Научные ведомости. 2012. – № 18 (137). – С. 47-54.